

**TOWARZYSTWO GÓRNICZO PRZEMYSŁOWE
„SATURN” S.A.**

ACTIEN GESELLSCHAFT
FÜR BERGBAU UND HÜTTENBETRIEB

» SATURN «

POST SOSNOWIEC (POLEN)

TELEGRAMM - ADRESSE: SATURN SOSNOWIEC
TELEFON: SOSNOWIEC Nr.Nr. 33, 53 UND 7-53.

Das Hauptbüro, Sitz der Verwaltung und der Direktion.



Das Hauptbüro.

Actien-Gesellschaft für Bergbau und Hüttenbetrieb „Saturn“ mit dem Grundkapital von Zloty 30,000.000-- besteht seit dem Jahre 1899. Die Actien befinden sich in Händen von grossen polnischen Industriellen mit dem Präsidenten der Gesellschaft Karl v. Scheibler und Vice-Präsidenten Dr. Alfred Biedermann an der Spitze.



Totalansicht der Grube „Saturn“.

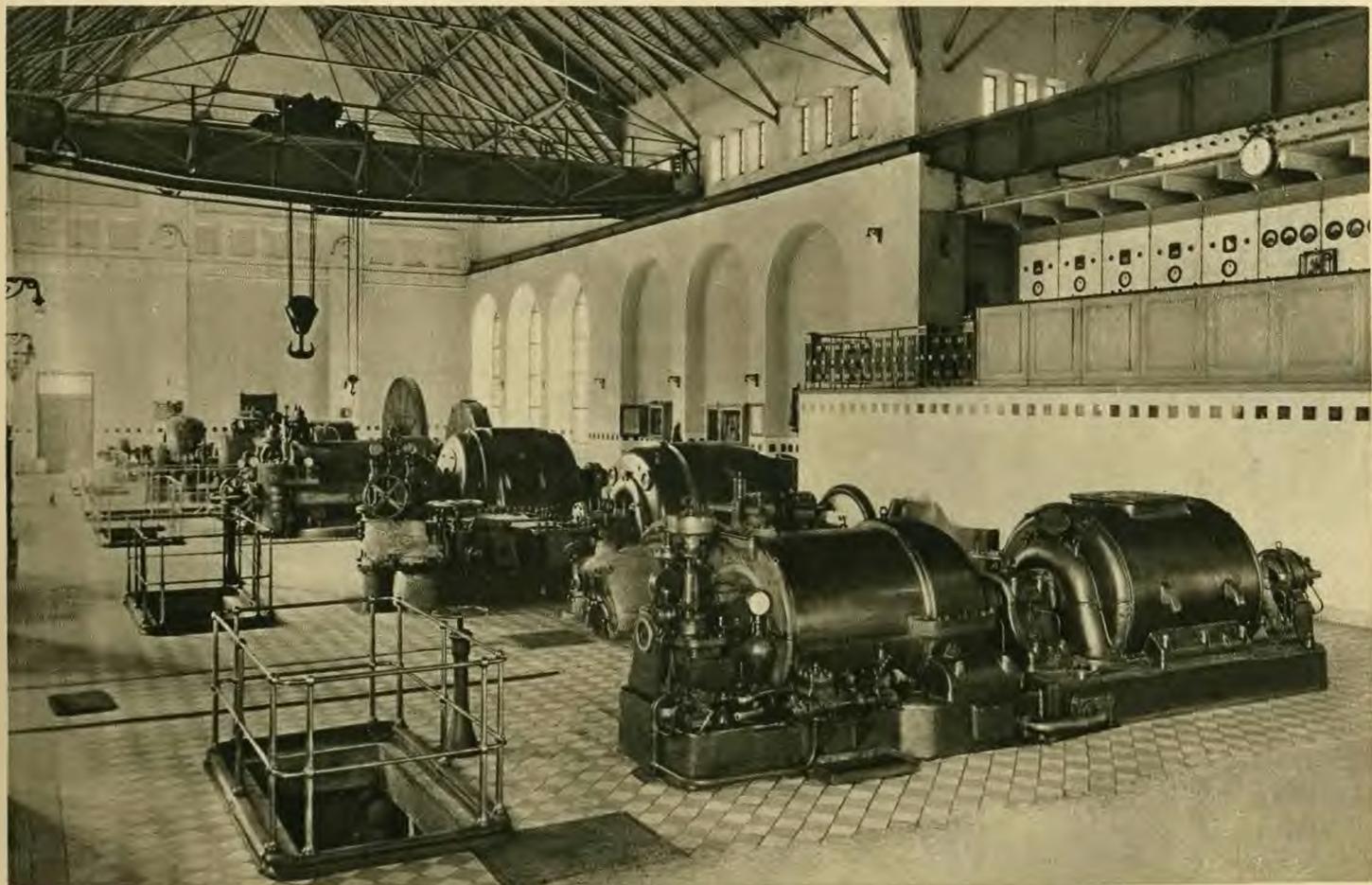
Die Gesellschaft exploitiert in ihren drei Gruben: „Saturn“, „Jowisz“ und „Mars“ Steinkohle, deren Sortimente über 40 mm Stärke für Küchen und Heizung im Haushalt Anwendung finden, wogegen die Sortimente unter 40 mm für Industriezwecke dienen.



Totalansicht der Grube „Jowisz“.



Arbeitsmotv der Schremmaschine beim Streckenbetrieb.



Elektrizitätswerk der Grube „Jupiter“.

CHEMISCHE DURCHSCHNITTSANALYSEN.

Grube	Sortiment	Wasser hygro- skop. %	Asche %	Effekt. Heizwert pro 1 kg Kal.	Flüchtige Bestand- teile %	Grösse der Sorti- mente in mm.
„Saturn“	Stück	8.3	3.8	6497.7	36.5	über 120
	Würfel I	7.7	4.9	6497.7	36.7	80/120
	Würfel II a	8.4	3.5	6497.7	36.5	60/80
	Würfel II b	7.8	5.4	6497.7	36.8	40/60
	Nuss I	7.7	6.5	6389.9	36.6	25/40
	Nuss II	8.3	7.9	6245.3	36.0	15/25
	Staub	7.6	11.0	5962.2	35.7	0/15
„Jowisz“	Stück	8.5	3.3	6504.8	38.7	über 120
	Würfel I	8.0	3.3	6504.8	41.0	80/120
	Würfel II a	8.6	3.2	6504.8	40.6	60/80
	Würfel II b	8.9	3.5	6504.8	39.9	40/60
	Nuss I	9.2	3.4	6379.6	38.8	25/40
	Nuss II	9.4	3.6	6322.0	38.6	15/25
	Erbs	10.3	5.5	6049.9	36.8	5/15
	Staub	9.3	10.9	5708.3	35.6	0/5
„Mars“	Stück	9.5	3.0	6595.2	41.6	über 120
	Würfel Ia	7.8	3.2	6595.2	42.3	80/120
	Würfel Ib	8.8	4.2	6595.2	40.7	60/80*)
	Würfel II	9.0	4.1	6595.2	41.1	40/60*)
	Nuss I	9.3	4.3	6456.3	40.1	25/40*)
	Nuss II	9.5	3.7	6440.6	40.8	15/25*)
	Erbs	8.1	3.6	6428.8	41.0	5/15*)
	Staub	9.7	2.9	6416.9	40.8	0/5*)

*) gewaschene Sortimente.

Die Produktionsfähigkeit unserer Gruben, wie auch die Ausrüstungen der Sortieranlagen geben eine Förderungsmöglichkeit bis 10.000 Tonnen Kohle pro Tag, was jährlich ca. 3.000.000 Tonnen ergibt.



Sortieranlage der Grube „Jowisz“.

Diese Fähigkeiten konnte die Gesellschaft bis jetzt nicht ganz ausnutzen, weil die Kohlenproduktion in Polen durch die Polnische Kohlen-Konvention, die alle Steinkohlengruben in sich vereinigt, je nach dem Bedürfnis der Absatzmärkte, normalisiert wird.



Kesselanlage auf der Grube „Jowisz“.

Lieferung der Gesellschaft „Saturn“ im Laufe der letzten Jahre:

1925 — 862.219 Tonnen	1928 — 1.127.597 Tonnen	1931 963.329 Tonnen
1926 — 1.065.567 „	1929 — 1.397.143 „	1932 — 748.738 „
1927 — 1.093.082 „	1930 — 1.019.809 „	

Die Gesellschaft „Saturn“ unterbringt ihre Kohle ausser dem inländischen Markt, 30 bis 40% der allgemeinen Produktion im Auslande in folgenden Ländern: Oesterreich, Ungarn, Tschechoslovakei, Rumänien, Italien, Frankreich, Belgien, Schweden, Dänemark, Norwegen, Finnland, Litauen und Lettland.



Zechenhaus.

Der Verkauf der Kohle findet statt:

- 1) im Inland teilweise unmittelbar an die Konsumenten, teilweise durch Vermittelung der Grosshändler:
 - a) in früherem Kongrespolen durch die Firmen in Warschau: „Węgloblok“, ul. Ordynacka Nr. 11 und A. L. Sojka, ul. Królewska Nr. 6.
 - b) in Grosspolen — Orłowski & Cieśllicki, Poznań, Plac Wolności Nr. 4.
 - c) in Kleinpolen und in Teschener Schlesien — Gerson Amster, Bielitz.
- 2) im Ausland an die Grossimporteure oder durch Vermittelung der Vertreter resp. Agenten und zwar:
 - a) nach Oesterreich, Ungarn, Tschechoslowakei, Rumänien und Italien durch die Firma: Carl Königer & Sohn, Commanditgesellschaft, Wien IV/1, Frankenberggasse 14.
 - b) nach Frankreich — Charbonnage Klöckner, Paris, 15, rue de Madrid.
 - c) nach Schweden und Finnland — „Saturn“ Aktiebolag, Stockholm, Skeppsbrown 20.
 - d) nach Dänemark — De Forenede Kulimportører A/G., Kopenhagen 5., Holmans Kanal.
Aktieselskabet Det Danske Kulkompani, Kopenhagen.
Aktieselskabet Carl Norstrand, Kopenhagen, Kongens, Nytorv 6,
 - e) nach Norwegen — N. Chr. Johannessen, Oslo, Raadhusgaten 4.

Die Gesellschaft „Saturn“ besitzt noch ausser den obengenannten Gruben:

1) eine Portland-Zementfabrik mit der jährlichen Produktionsleistung von 200.000 Tonnen.

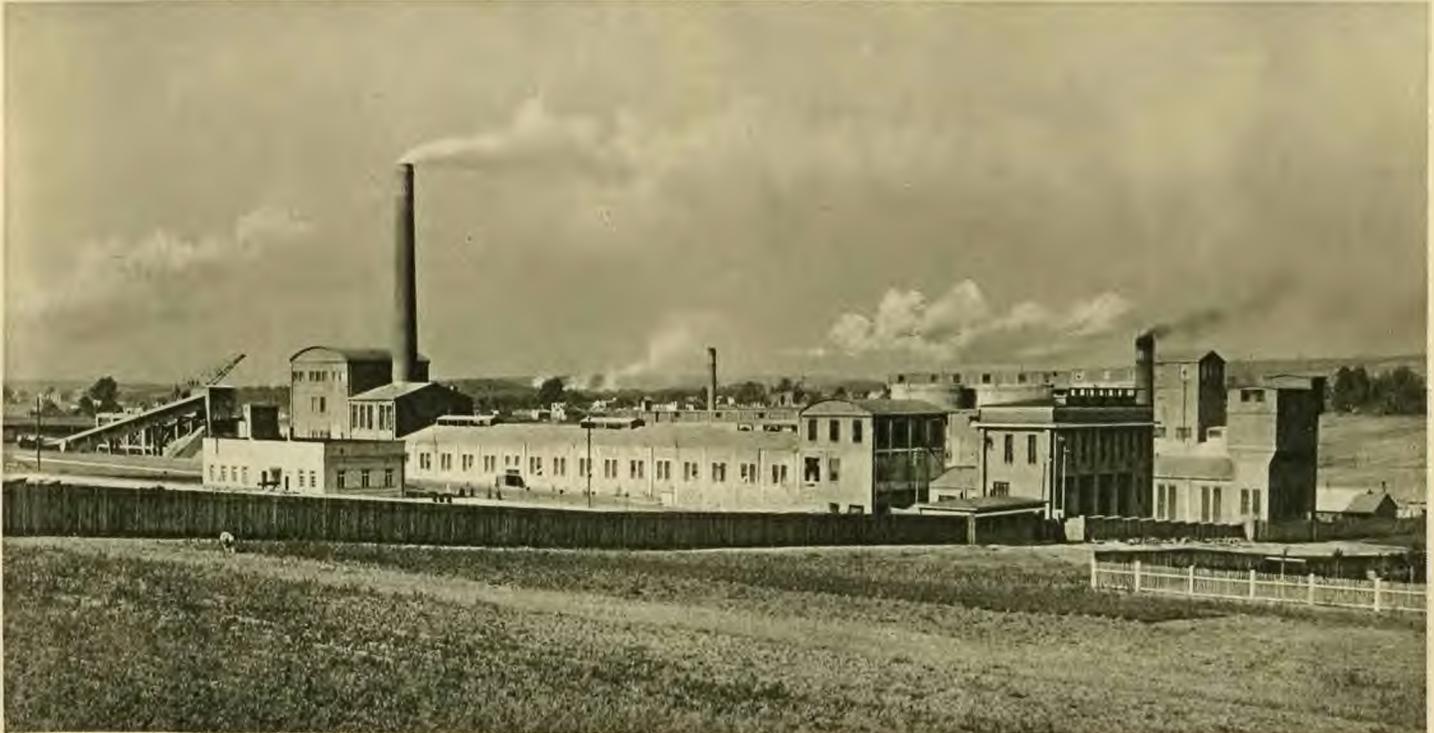
Der Zementverkauf erfolgte durch das Syndikat unter dem Namen „Centrocement“, Warschau, Mo-niuszki Nr. 1 a, zu dem alle Portland-Zementfabriken Polens gehörten. Seit dem 20 September a. c. ist der Verkauf durch die Vermittelung des Syndikats eingestellt worden, demzufolge befassen wir

uns mit dem Verkauf selbst.

2) zahlreiche Konzessionen und Zinkerzgruben (z. Z. ausser Betrieb) in der Umgegend von Olkusz.

3) Waldungen und landwirtschaftliche Objekte von einer Gesamtfläche von 6829 Ha.

Die Wälder werden durch die Gesellschaft exploitiert und die ganze Produktion des Holzmaterials wird zu Zwecken der eigenen Gruben verbraucht.



Zementfabrik.



Kohlenumladung in Gdynia durch die Speditionsfirma „Warta“

ZAKLAD FOTODUKAPY 68

Bozhenkovo, 2-ye step. 6
Volsk 408